

Türkisch

## Almanya'ya Hoş Geldiniz!

Sosyal Sigortalar Kanunu İkinci Kitap (SGB II) uyarınca muhtemelen temel geçiminiz ve çalışma hayatına entegrasyonunuz bakımından Potsdam-Mittelmark ([www.potsdam-mittelmark.de](http://www.potsdam-mittelmark.de)) İş Merkezi MAIA yetkilidir. Ödeme alabilmeniz için öncelikle başvuruda (Link) bulunmalı, formu eksiksiz doldurarak MAIA'ya şahsen teslim etmelisiniz.

**Kendi çıkarlarınız bakımından bizimle irtibatınızı ALMANCA sürdürünüz.** Çevirmen giderleri tarafımızdan karşılanamamaktadır.

Sizin (ve aileniz) için temel geçim ödemelerinin yapılması ile birlikte Almanya'ya entegrasyon için etkin bir şekilde çaba göstermekle yükümlüsünüz.

(1) Bunun için Entegrasyon ve Almanca Kursu'na devam etmeniz gerekmekte olup, bu kursun ücreti Federal Göç ve Mülteciler Müdürlüğü (Bundesamt für Migration und Flüchtlinge) karşılamaktadır. Bunun için başvurunuzu doğrudan kendiniz yapabileceğiniz gibi kurs üzerinden de yapabilirsiniz. Kendi dilinizde yazılmış bilgi kâğıtlarını İnternet ortamında [www.bamf.de](http://www.bamf.de) adresinde bulabilirsiniz.

(2) İltica başvurusunda bulunmuş kişilere yapılan ödemeleri düzenleyen Mülteci Ödemeleri Hakkında Kanun (AsylbLG) uyarınca yapılan ödemeler yerine Sosyal Sigorta Kanunu İkinci Kitap uyarınca ödemelere başlanmasıyla birlikte geçiş dönemi konutunuzda artık ücretsiz ikamet edemeyeceksiniz; bunun yerine kendi evinizi veya odanızı bulmalı ve ücretini kendiniz karşılamalısınız. Masraflar bizim tarafımızdan belli bir çerçevede karşılanabilmektedir. Herhangi bir kira kontratı akdetmeden önce taşınma parası için lütfen zamanında talepte bulununuz ve yürürlükteki uygunluk limitleri, karşılanan taşınma giderleri ve depozitolar hakkında bilgi edininiz. Yapacağınız özel bir başvuru üzerine taşınma giderleriniz ve depozitonuz karşılanabilir.

(3) Çalışma hayatına entegre edilebilmeniz için özgeçmişiniz ve diplomalarınız ile bunların denklikleri çok önemlidir. Lütfen belgelerinizin çevirisini yaptırınız ve bunları bize en kısa sürede ibraz ediniz.

Bu hususlarla (1- 3) ilgili olarak karşılıklı yükümlülüklerimizi düzenlemek amacıyla sizinle "Eingliederungsvereinbarung" adını verdiğimiz bir iş hayatı entegrasyon sözleşmesi imzalayacağız.

---

### İş Merkezi MAIA erişim bilgileri:

Dört hizmet noktası bulunmaktadır:

**Teltow**, Lankeweg 4

**Werder**, Am Gutshof 1-7

**Brandenburg/ Havel**, Potsdamer Straße 18

**Bad Belzig**, Brücker Landstraße 22 b

maia-team611@potsdam-mittelmark.de

maia-team612@potsdam-mittelmark.de

maia-team613@potsdam-mittelmark.de

maia-team614@potsdam-mittelmark.de

Bu hizmet noktalarına aşağıdaki görüşme saatlerinde şahsen başvurabilirsiniz:

**Pazartesi, salı, perşembe ve cuma günleri 08.00 ile 13.00 arasında** .....  
ve **salı günleri 14.00 ile 18.00 arasında**

Merak ettiğiniz hususları telefonla sormak için pazartesi ile cuma günleri arasında Hizmet Merkezi'mize (Service-Center) 033841-91 800 numaralı telefondan ulaşabilirsiniz.

Türkisch

→ Lütfen yanınızda getirmeyi unutmayınız: Pasaport / oturma izni / kimlik belgesi / yeşil kart  
(*grüne Klappkarte*)

→ İlk ziyaretinizde ayrıca aşağıdakileri de getiriniz:

- Geçiş dönemi konutunuzun bulunduğu yurttan alacağınız kabul formunun fotokopisi.
- Potsdam-Mittelmark İlçesinden (Landkreis Potsdam-Mittelmark) alacağınız ve kullanım haklarınız ile masraflarınızı talep etme hakkınızın sona erdiğini gösterir yazı.
- Barınma giderlerinizin doğrudan Potsdam-Mittelmark İlçesine ödenmesi yönünde imzalı başvuru ("Barınma Giderlerinin İş Merkezi MAIA Tarafından Doğrudan Hak Sahibine Ödenmesi Hakkında Başvuru")

---

### **Size yardımcı olanları merak ediyor musunuz? İşte ağı ortaklarımız:**

AWO - Bayan Marte

Tel: 0151-12105768, Tel: 033841 – 387858

E-posta: migration@awo-potsdam.de

Diakonie - Bayan Greger (Belediye Sosyal Hizmet Görevlisi)

Tel: 01523 / 37 4444 0, Tel: 0331 / 237 00 879

E-posta: s.greger@dw-potsdam.de

Diakonie - Bayan Müller (Belediye Sosyal Hizmet Görevlisi)

Tel. 0331 - 200 83 80

E-posta: a.mueller@dw-potsdam.de

Belziger Forum (Kültürler Arası Sosyal Çalışma) Bay Banaho

Tel: 033841 - 798848

Schulamt (Eğitim Müdürlüğü)

Tel: 03381 - 397400

Ausländerbehörde (Yabancılar Dairesi):

İsmi A-E ile başlayanlar için: Bay Kaden

Tel: 03327 - 739298

İsmi F-K ile başlayanlar için: Bayan Große

Tel: 03327 - 739299

İsmi L-Q ile başlayanlar için: Bayan Liermann

Tel: 03327 - 739295

İsmi R-Z ile başlayanlar için: Bayan Ohl

Tel: 03327 - 739113

Familienkasse (Aile Sosyal Hizmet Sandığı)

Tel: 0800 / 4 5555 30

E-posta: Familienkasse-potsdam@arbeitsagentur.de